

ДОКТОР КТО QR

DOCTOR WHO

The Engines of War

George Mann

ДОКТОР КТО

Механизмы войны

Джордж Манн

Перевод с английского *Михаила Николаева*



АСТ
Москва

УДК 821.111-312.9
ББК 84(4Вел)-44
М23

George Mann

DOCTOR WHO: THE ENGINES OF WAR

Печатается с разрешения Woodlands Books Ltd
при содействии литературного агентства Synopsis.

Дизайн обложки *Виктории Лебедевой*

Перевод с английского *Михаила Николаева*

Манн, Джордж.

М23 Доктор Кто. Механизмы войны : [роман] /
Джордж Манн ; [пер. с англ. Михаила Николае-
ва]. — Москва : АСТ, 2015.— 320 с. — (Доктор Кто).

ISBN 978-5-17-089763-6

Великая Война Времени... Свирепая и губительная, она бу-
шует на протяжении нескольких веков. Противостояние дале-
ков и Повелителей времени разрывает время и пространство
Вселенной, и кажется, войне нет конца...

На планете Молдокс, завоеванной колониями далеков,
Зола — юная охотница — борется с врагами, не зная пощады.
Именно с ней Доктору предстоит разгадать замысел далеков,
который может изменить всё. И всех.

УДК 821.111-312.9
ББК 84(4Вел)-44

Published in 2014 by BBC Books, an imprint
of Ebury Publishing, a Random House Group Company
Copyright © George Mann 2014

Doctor Who is a BBC Wales production for BBC One.
Executive producers: Steven Moffat and Brian
Minchin

BBC, DOCTOR WHO and TARDIS (word marks,
logos and devices)
are trademarks of the British Broadcasting
Corporation and are used under licence.

© М. Николаев, перевод на русский язык, 2015

ISBN 978-5-17-089763-6

© ООО «Издательство АСТ», 2015

*Моей семье,
разделившей со мной время и пространство*

Часть первая
МОЛДОКС

Глава 1

Три дня прошло с тех пор, как она видела далеков в последний раз. Целых три дня, как она сделала новую зарубку на стволе ружья. Слишком долго. И это заставляло ее нервничать. Что же они замышляют?

В последнее время патрули стали встречаться реже, далеки словно утратили интерес к выжженным окраинам и собрались в центральной части города. Когда они находили людей, сгоняли их туда же, будто скот. Если далеки изменили свои планы, значит, происходит что-то новое.

Возможно, ей стоит поискать другое место для жилья. А ведь она только начала обживать свое убежище.

Ее звали Зола, и сейчас она лежала в грязи и наблюдала за дорогой, проходящей под крутым уступом. По слухам, вскоре здесь должен был появиться патруль далеков. Впрочем, это должно было случиться еще час назад. С ними мог разобраться и другой отряд сопротивления, но вряд ли. Она бы знала. Такие новости мгновенно расходятся по комм-сети, но ее передатчик молчал. Вероятнее всего, далеки нашли выживших и вернулись с захваченными в город. А может, занялись «уничтожением». Зола называла это просто *убийством*. На мгновение ее охватила злость,

Джордж Манн

и она крепче сжала оружие в руках. Пусть патруль только появится...

Зола убрала упавшую на глаза челку. Ее густые, неровно подрезанные волосы доходили до плеч. Рыжие, словно угли, мерцающие под тонким слоем пепла, — из-за их цвета ее и прозвали Золой. А еще потому, что ее нашли в догорающих руинах родного дома. Золе единственной посчастливилось выжить там, где прошли далеки.

Теперь дни, когда горела планета, когда *все* горело, казались такими далекими. Зола видела, как миры один за другим вспыхивали в небе над Молдоксом, складываясь в огненную спираль, вихрь из пылающих звезд.

Она была еще совсем ребенком, но даже ей было понятно, о чем говорят огни в небе. Далеки идут. Надежды нет.

Молдокс пал быстро. С того дня жизнь — если это можно назвать жизнью — изменилась навсегда.

Она потеряла семью в первые дни вторжения: отца и мать испепелил патруль далеков. Зола успела спрятаться в опрокинутом мусорном ящике. Не в силах даже вдохнуть от страха, сквозь узкую, покрытую грязью и ржавчиной щель она смотрела на бегущих прочь родителей и видела их смерть. Прошел год, прежде чем девочка снова начала говорить.

Через несколько дней Зола, раненую и растерянную, подобрала группа бойцов сопротивления. Они взяли ее с собой не по доброте душевной, нет. Группе требовался ребенок, который помогал бы устраивать засады на далеков. Дети не так заметны, как взрос-

Часть первая. МОЛДОКС

лые, и могут пролезть там, где далеку не протиснуться. Следующие четырнадцать лет девочка училась сражаться, училась выживать в разрушенном городе, и с каждым днем ее злость становилась сильнее.

Все, что она делала с того дня — *абсолютно* все, — питалось ненавистью и неутолимой жадной мщенья.

Зола знала, что годы, прожитые впроголодь, не пошли ей впрок. Тело девушки было крепким, но худоба и бледность сразу бросались в глаза. Грязь, казалось, въелась в кожу. Глядя на свое отражение в разбитом зеркале или осколке стекла, она всякий раз замечала боль и горечь в оливковых глазах. Такой ее сделала новая жизнь, которая состояла из ежедневных поисков продовольствия и охоты на далеков при любой возможности.

И на протяжении всех этих лет с далеками воевали галифрейцы. Их противостояние разрывало время и пространство Вселенной.

Зола слышала, что, по обычным меркам, война длилась уже больше четырех веков. Что, конечно, не было правдой, по крайней мере, не соответствовало действительности: охваченные войной темпоральные зоны проникали так далеко и глубоко в саму ткань Вселенной, что противостояние далеков и Повелителей времени стало в прямом смысле бесконечным. Не осталось ни одной эпохи, которой бы не коснулась эта война, ни единого фрагмента истории, который бы не был переписан.

Многие будут называть эту бойню Великой войной времени, некоторые — с иронией. Для Золы это был просто ад.

Джордж Манн

Она перенесла вес тела с одного локтя на другой, ни на секунду не отрывая взгляд от разбитой дороги, и продолжила ждать. Далеки вскоре появятся, Зола была в этом уверена. Утром она вывела из строя один из их ретрансляторов. Патруль, о котором она услышала днем, наверняка послали, чтобы выяснить причину поломки. Далеки всегда были весьма предсказуемыми.

По другую сторону дороги неровной зубчатой стеной стояли разрушенные дома. Зола внимательно осмотрела их, выискивая Зяблика. Сегодня была его очередь выманивать далеков под обстрел. Она пробежалась взглядом по руинам, но Зяблика так и не увидела. Хороший знак, значит, у него неплохое укрытие. Не хотелось бы, чтобы с ним что-то случилось — Зяблик был славным парнем. Пожалуй, она могла бы назвать его своим другом.

Фасады разрушенных зданий были покрыты копотью, оставленной выстрелами далеков и зажигательными бомбами, которые использовали люди в попытках остановить вторжение. Но у защитников не было ни единого шанса выстоять против бесстрашного и беспощадного врага, многократно превосходившего их числом. Всего за несколько дней далеки превратили целую планету в дымящиеся руины.

Зола с трудом могла вспомнить хоть что-то из жизни до вторжения. Память сохранила смутные нереалистичные образы: непроглядные чащи диких лесов, убегающие вдаль улицы мегаполисов, сверкающие шпили высотой до небес и нескончаемый поток транспортных кораблей над головой. Здесь,

Часть первая. МОЛДОКС

в Спирали Тантала, человечество достигло высшей точки своего развития. Люди колонизировали каждый мир спиральной цепи, окружающей гигантскую космическую аномалию — Око Тантала. Сейчас Зола чувствовала на себе его недобрый взгляд, следящий за тем, что происходит на планете.

Она подумала, что за пятнадцать последних лет ему довелось увидеть многое. Некогда процветающий Молдокс превратился в умирающий мир, который цеплялся за жалкие остатки жизни.

Со стороны дороги донесся какой-то шум. Зола вжалась в землю, потом медленно сдвинулась на пару сантиметров вперед и выглянула за край уступа, чтобы получше рассмотреть дальнюю часть дороги. Ремень от рюкзака натянулся и больно врезался в плечо, но сейчас Зола занимали куда более важные вещи.

Далеки наконец появились, в точности как она и ожидала. Сердце забилося быстрее. Девушка прищурилась, стараясь определить число далеков в патруле. Сначала Зола насчитала пятерых. Но по мере приближения врага уверенность девушки в успехе засады таяла.

Только один из них действительно был далеком. Он неспешно парил позади группы, будто пастух, погоняющий стадо. Его корпус поблескивал бронзой в лучах вечернего солнца, а торчащий из головы глаз на длинной ножке вертелся из стороны в сторону, выискивая возможную угрозу.

Остальные оказались мутировавшими каледями, тоже в некотором роде далеками, но изменившимися из-за действий Повелителей времени. Эти принад-

Джордж Манн

лежали к искаженным Скаро. Они появились в результате вмешательства галифрейцев в ход эволюции далеков; вероятно, так Повелители времени пытались предотвратить само зарождение расы. Последствия этого вмешательства оказались катастрофическими. Далекки утвердили свое существование в каждой из версий реальности. В *абсолютно каждой* из ее вероятностей, и теперь остановить их стало невозможно. Что бы ни думала об этом Зола, складывалось впечатление, будто Вселенная *хотела*, чтобы далекки появились.

Многие из этих искаженных были нестабильны, непредсказуемы в своем поведении, что, по мнению Золы, делало их даже более опасными, чем далекки. И вот они появились здесь, на Молдоксе.

Зола проверила оружие. Лучевое ружье было трофейным, собранным из излучателя, который вырвали из поврежденного корпуса еще живого далека, и автономной батареи. От излучателя к батарее тянулись провода. На долю секунды Золе страшно захотелось сбежать, но отступить было поздно — без боя уже не уйти. Оставалось надеяться, что у патруля в арсенале нет чего-то неожиданного.

Когда враг подошел ближе, Зола смогла детально рассмотреть отряд. Двое искаженных практически ничем друг от друга не отличались, к тому же она уже не раз встречала такую разновидность. Под обычной головой далека с привычным глазом на конце тонкой трубки, в колбе из бронированного стекла было подвешено туловище гуманоида. По бокам и сзади его центральную часть прикрывали три длинные пане-

Часть первая. МОЛДОКС

ли, установленные на металлических манипуляторах черного цвета. Панели были покрыты полусферами сенсоров, как обычная броня далека, здесь же располагались излучатели, закрепленные на узких выступах.

Эти двое не шли, а парили над дорогой, подсвечивая асфальт голубоватым сиянием двигателей. Зяблик называл их летунами. Она уже могла рассмотреть, как за стеклом нервно подергиваются тела, лишенные конечностей и головы.

Однако другие разновидности искаженных в отряде были ей незнакомы. Один выглядел как огромное яйцо с тремя паучьими ножками; он полз вдоль дороги, подобно жуткому насекомому. Красные пластины на корпусе отливали металлом, на их поверхности выступали знакомые полусферы сенсоров, только угольно-черного цвета. Глазной стебель был толще обычного, но, пожалуй, самым неприятным отличием были четыре излучателя вместо одного.

Последний искаженный, напротив, почти не отличался от стандартных далеков, но в центральной части корпуса, где должны располагаться манипулятор с излучателем, стояло мощное энергетическое орудие на турели.

От увиденного у Золы пересохло во рту. Страшно подумать, что случится, если эта пушка сделает хотя бы один выстрел. От последнего искаженного нужно будет избавиться в первую очередь, иначе Зяблик точно попадет под раздачу.

Какое-то движение в руинах привлекло внимание девушки. Присмотревшись, она увидела, что Зяблик